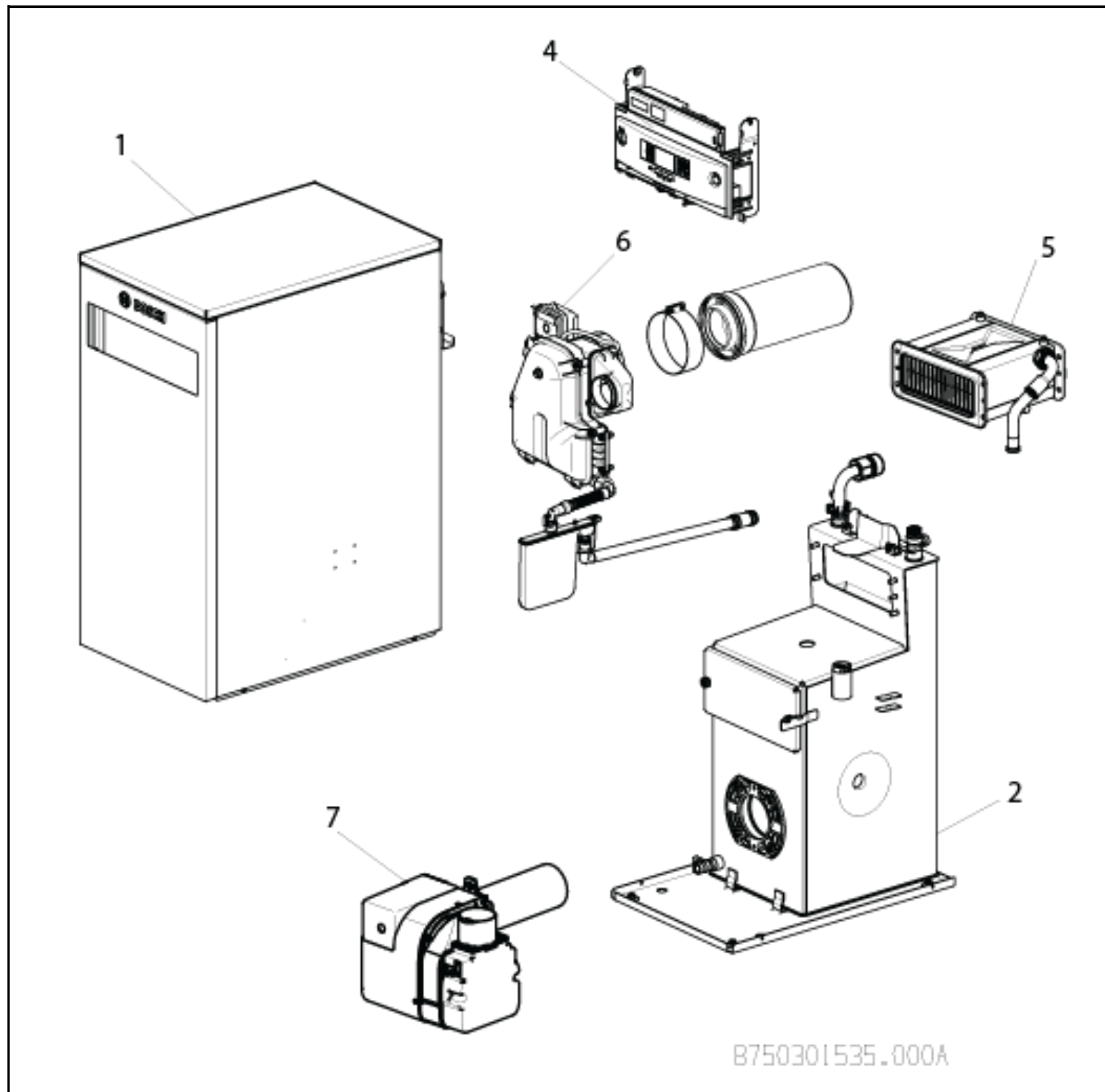


OLIO CONDENS 2500F



BOSCH

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצוע/הרכבה/התקנה

התקנה/הרכבה/התקנה חייבים לעשותה אנשי מקצוע מוסמכים, אשר יבטיחו את ביצוע העבודה בצורה נכונה, תוך שמירה על כללי הבטיחות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

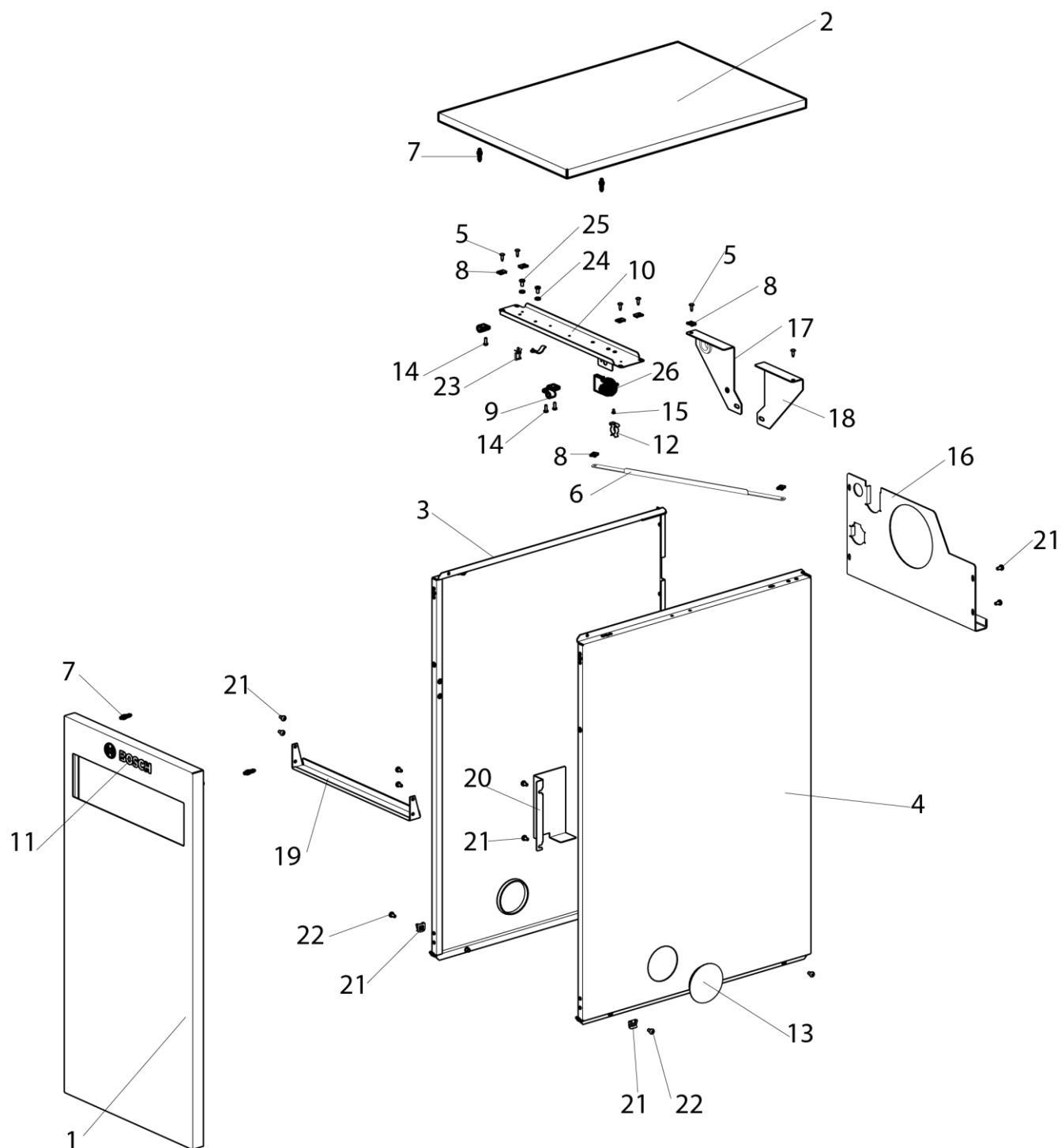
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



8750301539.000A

1

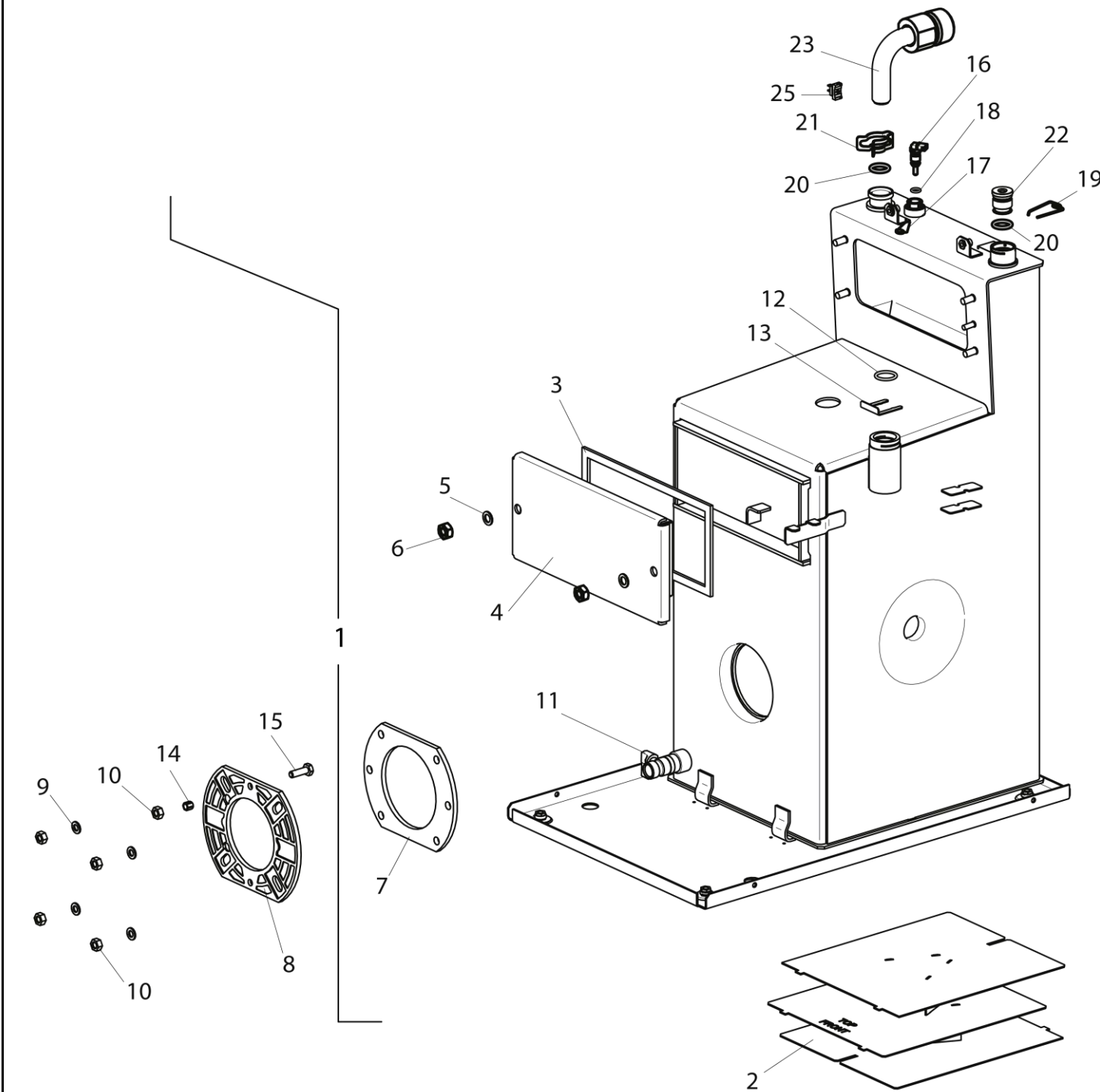
Habillage
Casing
Verkleidung

OLIO CONDENS 2500F

6720620454

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste



8750301562.000A

2

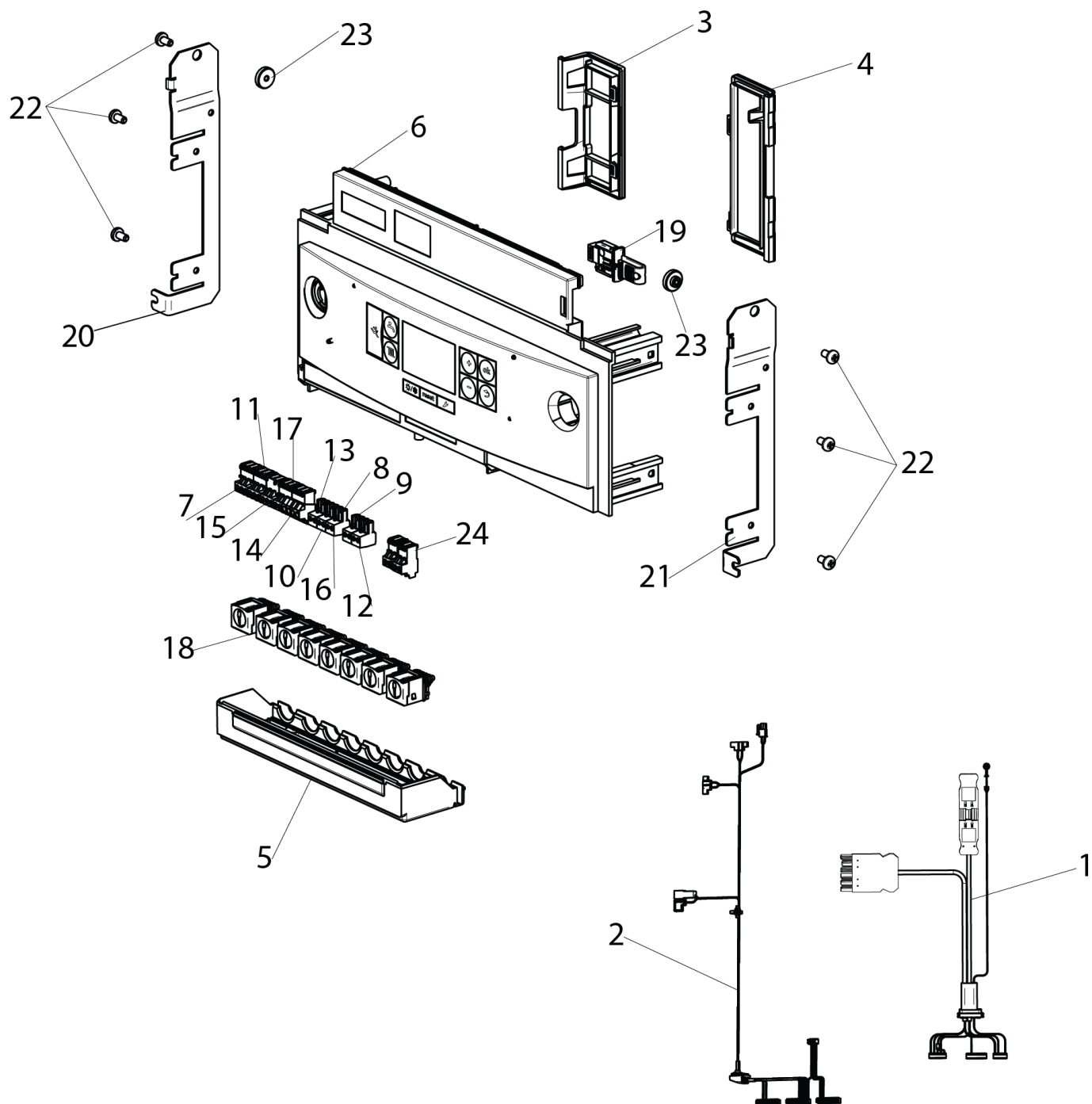
Echangeur de chaleur primaire
Primary Heat Exchanger
Primärwärmetauscher

OLIO CONDENS 2500F

6720620454

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste



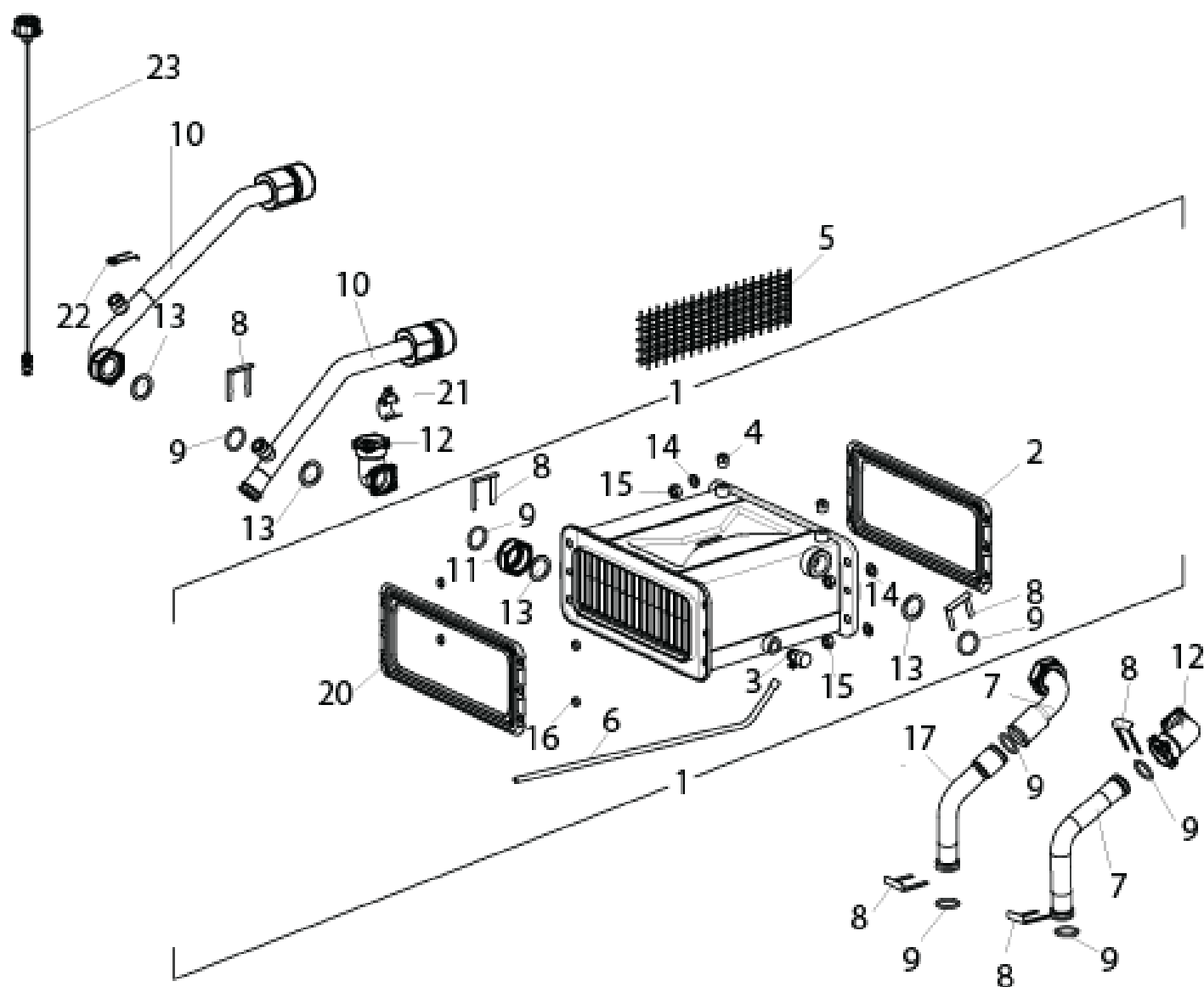
8750301543_000A

4

Tableau de electrique
Control Box
Schaltkasten

OLIO CONDENS 2500F

4

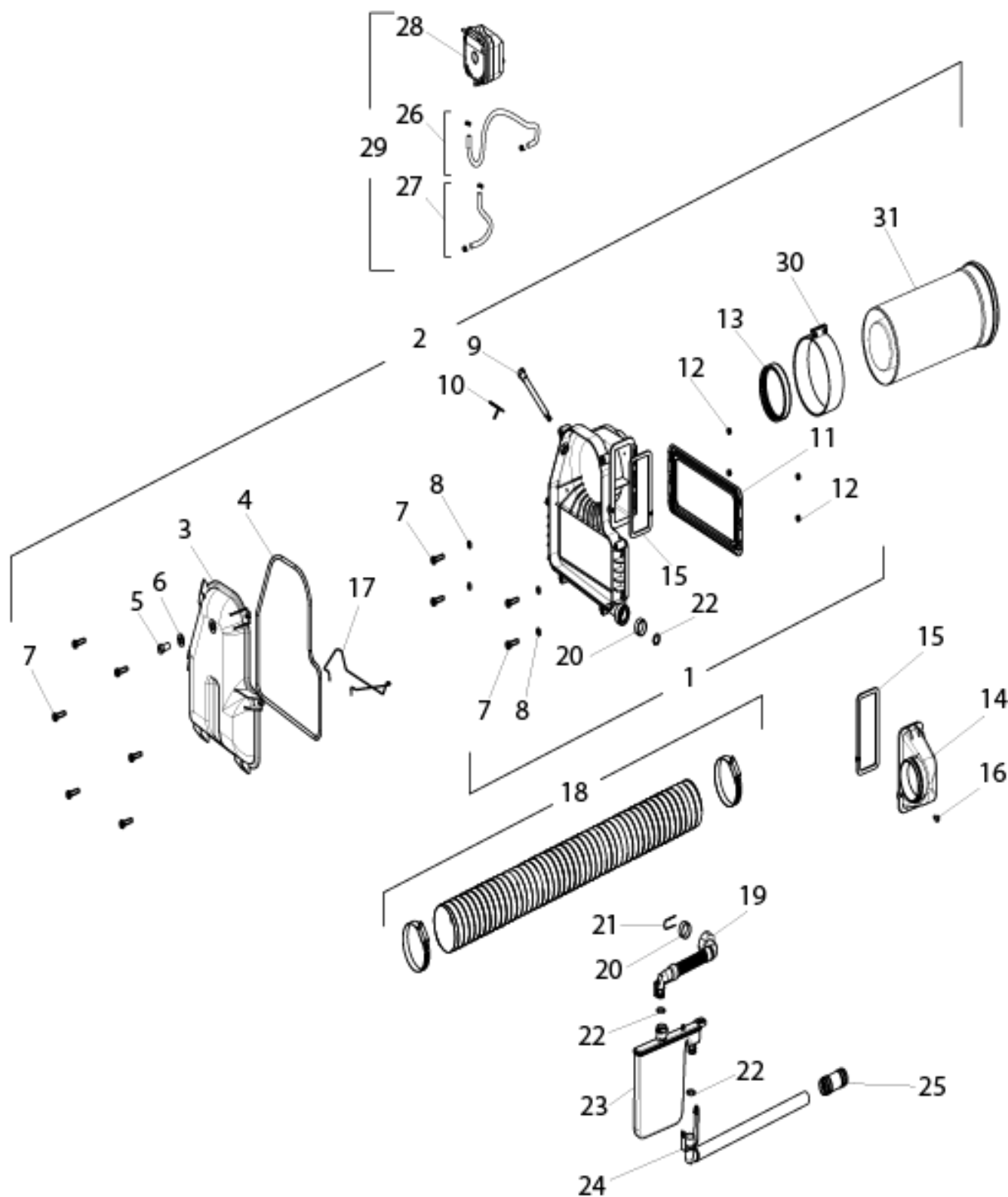


8750301547_000A

Échangeur de chaleur secondaire
Secondary Heat Exchanger
Sekundärwärmetauscher

OLIO CONDENS 2500F

5

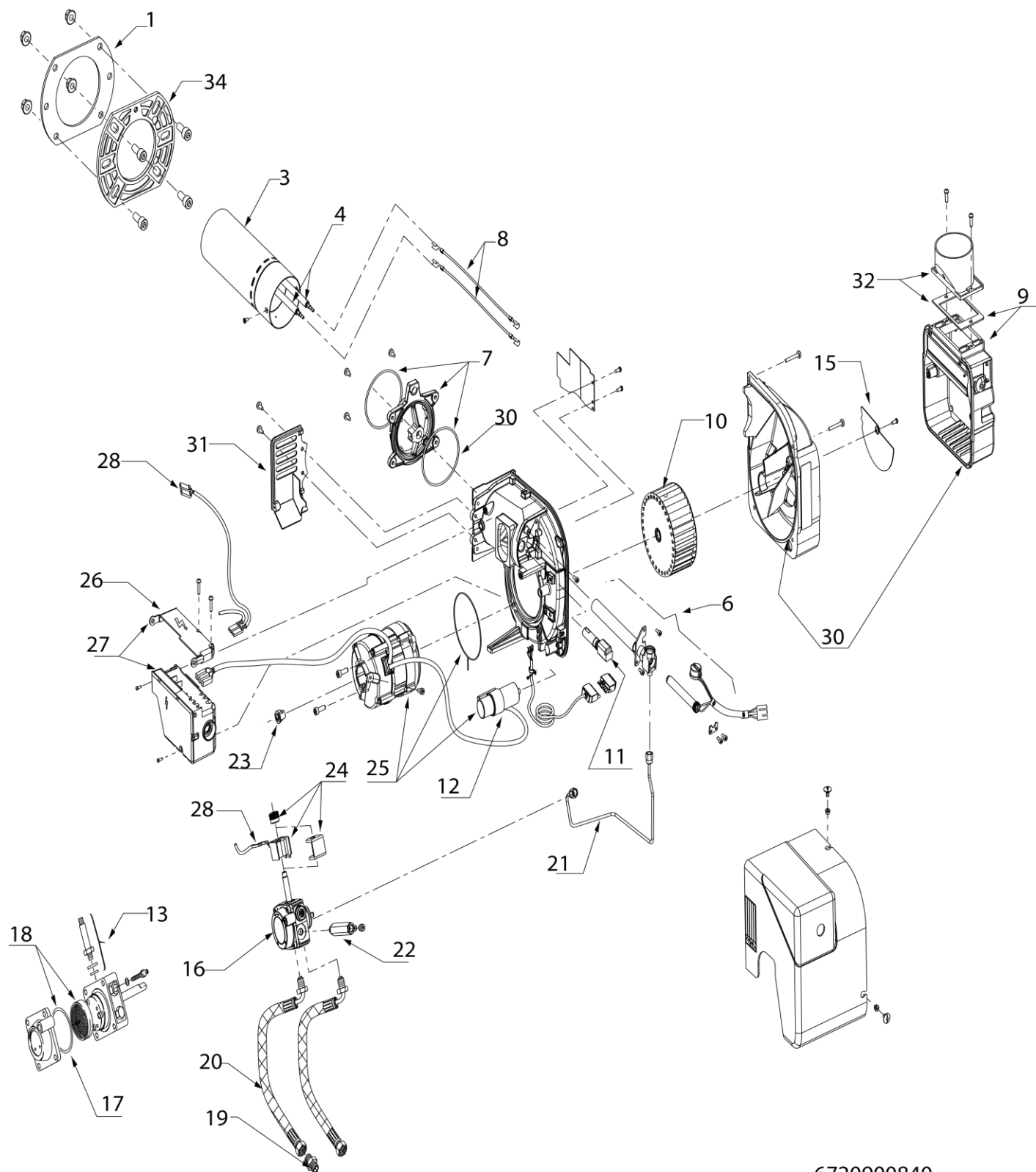


8750301897_000A

6

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste



6720900840

7

Brûleur
Burner Assembly
Brenner

OLIO CONDENS 2500F

7

Liste des traductions List of translations		Übersetzungsliste
Pos	Description	Beschreibung
1	Element of construction	Baugruppe
1	Case Front Panel Assembly	Fall Frontplattenmontage
2	Panel Top Assembly	Blende oben Baugruppe
3	Panel LH Assembly	Seitenwand LHS
4	Panel RH Assembly	Blech Kotflügel Montage
5	Screw (10x) 8x1/2"	Schraube (10x) M5x8
6	Bracket	Träger
7	Shape Screw M4 (1x) packed	Fassonschraube M4
8	Nut Captive No:8	Blechmutter
9	Clip - p-type 9.5mm holding diameter	Clip - p-Typ 9,5 mm hält Durchmesser
10	Bracket	Träger
11	Badge "Bosch" packed	Geräteschild "Bosch"
12	Clip - tool 1/2"	TOOL CLIP 1/2"
13	Plug BE	Stecker BE
14	Screw M4 x 12mm Taptite ZC PL PH	Schraube
15	Screw m3x6mm zc pl p/h taptite	Schraube
16	Panel Rear BE	Platte Rück BE
17	Bracket LH Rear Assembly BE	Halter linkes Rück Assembly BE
18	Bracket Rear RH Panel BE	Halterung hinten rechts Feld BE
19	Bracket Lifting	Halterung Lifting
20	Bracket Trap BE	Halterung Falle BE
21	Plate Nut M5	Clipmutter mit Schraube M5x10
22	Screw M5 x 10 Pan Head Pozi ZP	Schraube M5x10
23	Clip	Klammer
24	Washer External Tooth M5 Shakeproof	Unterlegscheibe M5 außen gezahnt
25	screw (10x) M5x10	Schraube M5x10 (10x)
26	Manual Flue Thermostat	Temperaturregler
2	Element of construction	Baugruppe
1	Heat_exchanger Painted	Wärmetauscher Gemalt
2	Baffle Assembly	Prallblech
3	Rope Seal	Schnur Dichtung
4	Access Door Assembly	Zugangstüranordnung
5	Washer m10	Unterlegscheibe M10
6	Nut M10	Mutter M10
7	Gasket-Burner mounting flange	Flachdichtung
8	Flange 70/90 Econ	Flansch 70/90 Econ
9	Washer m8 form a ms zinc plate	M8 bilden eine ms Zinkplatte
10	Nut M8 Full Hex M/S ZC PL	Mutter
11	Valve Filling Loop & Drain	Abflußventil
12	O-Ring 3.0 sec x 21.5 i/d e.p.	O-Ring 3.0 sec x 21.5 i/d e.p.
13	Clip - retaining	Clip - Halten
14	Nut burner location	Mutter Brenner Lage
15	Bolt M8 X 25 HEX HEAD	Bolzen M8X25 HEX
16	Sensor NTC Right Angled	Fühler
17	Wireform Spring (10X)	Haltefeder (10x)
18	O-ring 7.75 X 2.1 L (x1)	O-Ring 7.75 X 2.1 L (x1)
19	Clip Wire 18mm (10x)	Haltefeder 18 mm (10x)
20	O-ring 17x4 (10x)	O-Ring 17x4 (10x)
21	Clip (10x)	Klammer (10x)
22	Bung PRV Socket	Stopfen PRV Sockel
23	Flow Pipe	Lauf Rohr
25	22mm Sensor	Sensor 22mm
4	Element of construction	Baugruppe
1	Harness High Voltage	Kabelbaum
2	Harness Low Voltage	Kabelbaum
3	Cover	Abdeckung
4	Cover	Abdeckung

Liste des traductions List of translations		Übersetzungsliste
Pos	Description	Beschreibung
5	Cover	Abdeckung
6	Control Unit	Regelgerät
7	connecting terminal 3-pol N/L orange	Anschlussklemme 3-pol N/L orange (5x)
8	connecting terminal 2-pol red (5x)	Anschlussklemme 2-pol rot (5x)
9	connecting terminal 2-pol grey (5x)	Anschlussklemme 2-pol grau (5x)
10	connecting terminal 2-pol orange (5x)	Anschlussklemme 2-pol orange (5x)
11	connecting terminal 3-pol N/L grey	Anschlussklemme 3-pol N/L grau (5x)
12	connecting terminal 2-pol brown (5x)	Anschlussklemme 2-pol braun (5x)
13	connecting terminal 2-pol green (5x)	Anschlussklemme 2-pol grün (5x)
14	connecting terminal 3-pol N/L white	Anschlussklemme 3-pol N/L weiss (5x)
15	connecting terminal 3-pol N/L violet	Anschlussklemme 3-pol N/L violett (5x)
16	connecting terminal 2-pol blue (5x)	Anschlussklemme 2-pol blau (5x)
17	connecting terminal 3-pol N/L green	Anschlussklemme 3-pol N/L grün (5x)
18	Strain Relief	Zugentlastung (5x)
19	Code Plug	Kodierstecker
20	Bracket Control Box LH BE	Halter Control Box LH BE
21	Bracket Control Box RH BE	Halter Control Box RH BE
22	Screw M5 x 10 Pan Head Pozi ZP	Schraube M5x10
23	Bush Bracket Pivot BE	Buchse Halterung Pivot BE
24	Plug	Stecker
5	Element of construction	Baugruppe
1	Secondary Heat Exchanger Final Assy18/25	Wärmeübertrager 18/25
2	Seal Secondary Heat Exchanger	Flachdichtung
3	Air vent manual 1/4 bsp	Entlüftungsventil
4	Air vent 1/8 bsp	Entlüfter 1/8 BSP
5	Baffle Double Secondary Heat Exchanger	Prallblech
6	Boiler drain tube	Boiler Abflussrohr
7	Pipe PHE Return 25/32	Rücklaufrohr 25/32
7	Pipe Female Secondary 18/25	Bypassleitung
8	Clip - retaining	Clip - Halten
9	O-Ring 3.0 sec x 21.5 i/d e.p.	O-Ring 3.0 sec x 21.5 i/d e.p.
10	Pipe CH Return	Rohr CH Zurück
11	Nut clamping g1	Spannmutter G1
13	FIBRE WASHER AFM34 30 X 22.2 X 1.5 (10x)	Dichtung AFM 34 30x22.2x1.5 (10x)
13	Connector Block	Anschlusstück
14	Washer m8 form a ms zinc plate	M8 bilden eine ms Zinkplatte
15	Nut M8 Full Hex M/S ZC PL	Mutter
16	Cowl Spacer	Abstandhalter
20	Seal Secondary Heat Exchanger	Flachdichtung
21	22mm Sensor	Sensor 22mm
22	Retaining spring 10mm (10x)	Haltefeder 10mm (10x)
23	Gauge Plastic Capillary	Druckwächter
	Insulation secondary top	Isoliersatz
	Insulation secondary bottom	Isoliersatz
	Tape at500 silver 50mm x 5m	Tape AT500 silber 50mm x 5m
	Insulation Secondary Top 25/32	Isoliersatz 25/32
	Insulation Secondary Bottom 25/32	Isoliersatz 25/32
6	Element of construction	Baugruppe
1	Flue Manifold (16Tube)	Rauchrohrverteiler (16Tube)
1	Flue Manifold (20 Tube)	Abgasanschluss sekundär Wärmeüberträger
2	Manifold Assembly	Abgasanschluss sek.WÜ, Abgasrohr, Deckel
3	Manifold assembly	Luftkastendeckel
3	Flue Service Cover Assembly	Luftkastendeckel
4	Seal - Service Cover	Dichtgummi
5	M10 Screw and Washer	M10 Schraube und Unterlegscheibe
6	Washer Plastic M10	Dichtring
7	Screw Hex Z M6 x 25 8.8 ZP	Schrauben M6x20

Liste des traductions List of translations		Übersetzungsliste
Pos	Description	Beschreibung
8	Washer 6mm id flat z/p m/s	Unterlegscheibe 6mm ID flach z / p m / s
9	Thermostat pocket assembly	Temperaturregler
10	Steel split pin 45mm x 1.5mm	Stahl Splint 45mm x 1.5mm
11	Seal Secondary Heat Exchanger	Flachdichtung
11	Seal - Service Cover	Dichtgummi
12	Cowl Spacer	Abstandhalter
13	Flue Seal	Dichtung
14	RS Air Duct	Frischluftrohr
15	Gasket RS Air Duct S/AD	Flachdichtung
16	Screw M5 x 10 Pan Head Pozi ZP	Schraube M5x10
17	Retainer-Secondary Baffle 18/25	Winkel 18/25
18	Burner air duct assembly	Burner Luftleitungsanordnung
19	Pipe Assembly Condensate Trap	Quemador de montaje de conductos de aire
20	Gasket fibber	Dichtung fibber
21	Safety Clip 13mm (1x)	Haltefeder 13mm (1x)
22	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)
23	Trap condensate assembly	Trap-Kondensat Montage
24	Elbow Assembly Condensate	Bogen
25	Connector flexible	Anschlussstück
26	Hose	Schlauch DN5x1,5x350 Viton
27	Hose TD DN5x1.5	Schlauch DN5x1,5x127 Viton
28	Air Pressure Switch	Luftdruckschalter
29	APS Switch Assembly	Luftdruckschalter inkl. Schläuche
30	Clamp Bracket Assembly	Klemmhalterungsbaugruppe
31	Flue Assembly BE	Kaminmontage BE
7	Element of construction	Baugruppe
1	Gasket-Burner mounting flange	Flachdichtung
3	Combustion_head 25Kw	Brennerrohr 25kW
3	Combustion_head 32Kw	Brennerrohr 32kW
4	Electrode	Elektrode
6	Nozzle Holder and Heater	Düsenhalter und Heizung
7	Burner Coupling	Kupplungsstück
8	Cable High Voltage	Kabel
9	Air damper assembly	Air Dämpferbaugruppe
10	Fan	Ventilator
12	UV Sensor	Sensor
12	Capacitor 4,5	Kondensator
13	Needle Valve	Nadelventil
15	Air Damper	Luftklappe
16	Pump	Pumpe
17	O-ring	O-Ring
18	Filter O-Ring	Filter, O-Ring
19	Connector	Connector
20	Hose Burner Oil	Ölschlauch
21	Burner Feed Pipe	Ölleitung
22	Pressure Gauge Extension	Manometer Erweiterung
23	Connector Drive Coupling Pack (x10)	Anschluss Antriebskupplungseinheit Packu
24	Coil assembly	Coil Montage
25	RDB MOTOR C/W CAPACITOR	Motor
26	Control Box Protection	Abdeckung Feuerungsautomat
27	Control_box	Feuerungsautomat
28	Transformer	Transformator
30	Air/Fan Box Seal Kit	Air/Fan Box Seal Kit
31	Burner Cover	Abdeckung Brenner
32	Connector Air Hose	Anschlussstück
34	Burner Flange	Brennerflansch
	Burner Assembly 25kW D With Reset	Brenner komplett 25kW

[illegible]

[illegible]



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany